

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere
Family name(s) of the birth certificate

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei
Initial(s) of father's/mother's first name(s)

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziua)
Date of birth (year/month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

1.4

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)
Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1b

Prenumele
First name(s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)
Place of birth

1.3b

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.5

2019

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat
Name of qualification and title awarded

2.1

ISTORIE, MEMORIE, ORALITATE ÎN SECOLUL XX. MASTER
HISTORY, MEMORY, ORALITY IN THE 20-TH CENTURY. MASTER'S DEGREE

Domeniul de studii
Field of study

2.2a

ISTORIE
HISTORY

Programul de studii
Programme of study

2.2b

ISTORIE, MEMORIE, ORALITATE ÎN SECOLUL XX
HISTORY, MEMORY, ORALITY IN THE 20-TH
CENTURY

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)
Name and status of awarding institution

2.3a

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA
universitate publică acreditată
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA
Accredited Public University

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor
(în limba română)
Faculty administering the final examination

2.3b

FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOSOFIE
FACULTY OF HISTORY AND PHILOSOPHY

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)
Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

2.4a

Limba (limbile) de studiu / examinare
Language(s) of instruction / examination

2.5

ROMÂNĂ
ROMANIAN

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)
Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4b

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)	3.2	2 ani - 120 credite 2 years - 120 credits
3.3	Condițiile de admitere <i>Access requirement(s)</i> Interviu pe baza unui proiect menit să ateste capacitatea de însușire a metodologiei de cercetare, orientarea în literatura de specialitate, nota de originalitate a demersului (100%). <i>Project-based interview meant to confirm the capacity of acquiring research methods, the familiarization with the specialist literature and the original character of the approach (100%).</i>		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
-----	---

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe profesionale
 - capacitatea de a realiza un proiect de cercetare a istoriei recente în contexte discursive și analitice interdisciplinare;
 - dobândirea expertizei necesare pentru realizarea interviurilor de istorie orală, structurate, semistructurate sau nestructurate;
 - cunoașterea paletelor de surse istorice specifice perioadei și a tehnicilor de analiză a acestora în raport de forma (text, audio, video etc.) și de conținutul sursei.

Professional competencies

- ability to carry out a research project dealing with the recent history in various interdisciplinary discursive and analytical contexts;
 - acquisition of expertise required to carry out interviews specific to oral history (structured, semi-structured, or unstructured interviews);
 - familiarity with a variety of historical resources specific to a given period and with related techniques of analysis, according to the resource format (text, audio, video, etc.) and content.

Competențe transversale

- 4.2
- dobândirea abilităților de comunicare academică, didactică și socială;
 - competențe lingvistice în diferite contexte multiculturale;
 - însușirea și profesarea spiritului critic la nivel academic și civic;
 - managementul proiectelor de cercetare și al proiectelor civice;
 - consolidarea abilităților de cercetare pluridisciplinară a tematicilor de istorie contemporană și recentă.

Transversal competencies

The postgraduate student should

- acquire academic, teaching and social communication skills;
 - have linguistic competences within various multicultural contexts;
 - acquire and practice his/her critical thinking skills at both academic and civic level;
 - manage research and civic projects;
 - strengthen his/her multidisciplinary research skills in contemporary and recent history topics.

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. XXV / anul 2019)

Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained (according to Faculty Student Records, volume no. XXV / year 2019)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei <i>Subject</i>	³⁾ Total ore <i>Number of hours</i>		Nota / <i>Grade</i>		Nr. credite <i>Number of ECTS/SECT credits</i>	
		C	S,LP,P	Sem I <i>1st sem</i>	Sem II <i>2nd sem</i>	Sem I <i>1st sem</i>	Sem II <i>2nd sem</i>
Anul I (anul universitar 2019 - 2020) <i>1st year of study (2019 - 2020 academic year)</i>							
1	Surse și metode de cercetare în istoria contemporană și recentă <i>Research Sources and Methods in Contemporary and Recent History</i>	14C	28S		-	6	-
2	Istoria orală. Concept, istoriografie, domenii de investigație, metodologie <i>Oral History. Concepts, Historiography, Investigation Fields and Methodology</i>	28C	28S		-	6	-
3	Politici sociale în România comunistă <i>Social Policies in the Communist Romania</i>	28C	14S		-	6	-

L.S.

4	Seminar de cercetare (I) <i>Research Seminar (I)</i>	-	28S		-	6	-
5	Civilizație, cultura și conflict în lumea contemporană - curs opțional <i>Civilisation, Culture and Conflict in the Modern World - Optional Course</i>	28C	14S		-	6	-
6	Tranziția spre democrație. Modele și cazuri specifice în Europa Centrală și de Est <i>The Transition Towards Democracy. Models and Specific Cases in Central and Eastern Europe</i>	28C	14S	-		-	5
7	De la totalitarism la democrație. Tranziția în România postcomunistă <i>From Totalitarianism to Democracy: Transition in Post-Communist Romania</i>	28C	14S	-		-	5
8	Religia în relațiile internaționale <i>Religion in International Relations</i>	28C	14S	-		-	5
9	Seminar de cercetare (II) <i>Research Seminar (II)</i>	-	28S	-		-	5
10	Practică de specialitate I <i>Traineeship I</i>	-	60P	-		-	5
11	Norme și societăți - curs opțional <i>Norms and Societies - Optional Course</i>	28C	14S	-		-	5
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		10,00	Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60				
Anul II (anul universitar 2020 - 2021) <i>2nd year of study (2020 - 2021 academic year)</i>							
1	Istoria media și a publicității <i>Media and Advertising History</i>	28C	14S		-	5	-
2	Migrație și memorie în secolul XX <i>Migration and Memory in the 20th Century</i>	28C	14S		-	5	-
3	România în diplomația Europei Centrale <i>Romania in the Diplomacy of Central Europe</i>	28C	14S		-	5	-
4	Seminar de cercetare (III) <i>Research Seminar (III)</i>	-	28S		-	5	-
5	Practică de specialitate II <i>Traineeship II</i>	-	60P		-	5	-
6	Cercetarea istorică contemporană (în limba engleză) - curs opțional <i>Contemporary Historical Research (in English) - Optional Course</i>	28C	14S		-	5	-
7	Istorie și memorie în discursul istoriografic contemporan <i>History and Memory in the Contemporary Historiographical Discourse</i>	24C	12S	-		-	5
8	Biografie și istorie orală <i>Biography and Oral History</i>	24C	12S	-		-	5
9	Rezistența anticomunistă din România <i>The Anti-Communist Resistance in Romania</i>	24C	12S	-		-	5
10	Seminar de cercetare (IV) <i>Research Seminar (IV)</i>	-	24S	-		-	5
11	Stagiu pentru elaborarea lucrării de disertație. Etică și integritate academică <i>Traineeship for undergraduate dissertation writing. Academic Ethics and Integrity</i>	12C	12P	-		-	5
12	Politici demografice și migrații internaționale în secolele XIX-XXI - curs opțional <i>Demographic Policies and International Migration in the 19-th to 21-st Centuries - Optional Course</i>	24C	12S	-		-	5
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	<i>The arithmetic mean of the study years:</i>	<i>Total ECTS/SECT credits:</i> 120

4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2020-2021, domeniul de studii ISTORIE, programul de studii ISTORIE, MEMORIE, ORALITATE ÎN SECOLUL XX este -, iar media maximă este 10,00, titularul fiind clasat pe locul - dintr-un total de - absolvenți. <i>Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2020-2021, field of study HISTORY, study programme in HISTORY, MEMORY, ORALITY IN THE 20-TH CENTURY, are: lowest average: - (out of 10) and highest average 10.00 (out of 10), the degree holder is ranked - out of - graduates.</i>
-----	---

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

5.1	Informații suplimentare <i>Additional information</i>	Alte surse pentru obținerea mai multor informații <i>Further information sources</i> 5.2 hiphi@ubbcluj.ro
-----	---	---

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1	Studii universitare de doctorat PhD Studies Statutul profesional (dacă este cazul) <i>Professional status (if applicable)</i> Istoric COR 263302 Istoriograf COR 263303 Asistent de cercetare în istorie COR 263308 Cercetător pentru pace și conflict 2633.3 (Nomenclator ESCO) Profesor în învățământul liceal, postliceal COR 233001 Pentru absolvenții acestui program de studiu, ocupațiile de <i>Profesor în învățământul liceal, postliceal</i> (cod COR 233001), respectiv <i>Profesor în învățământul gimnazial</i> (cod COR 233002) sunt condiționate de promovarea programului de formare psihopedagogică, prin obținerea certificatului de absolvire în conformitate cu prevederile <i>Ordinului Nr. 3850/2017</i>. 6.2 Historian – code 263302 in the Romanian National Occupational Classification List Historiographer – code 263303 in the Romanian National Occupational Classification List Research Assistant in History – code 263308 in the Romanian National Occupational Classification List <i>Peace and Conflict Researcher (2633.3-ESCO Nomenclature).</i> <i>Secondary and post-secondary school teacher</i> - code 233001 in the Romanian National Occupational Classification List For the degree holders of this study programme, the following occupations: <i>secondary and post-secondary school teacher</i> (code 233001 in the Romanian National Occupational Classification List), <i>middle school teacher</i> (code 2633002 in the Romanian National Occupational Classification List), respectively are conditioned by the completion of the psycho-pedagogical studies program confirmed by the Graduation Certificate according to the stipulations of the Order no. 3850/2017.
-----	--

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i> 		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> L. S.	

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

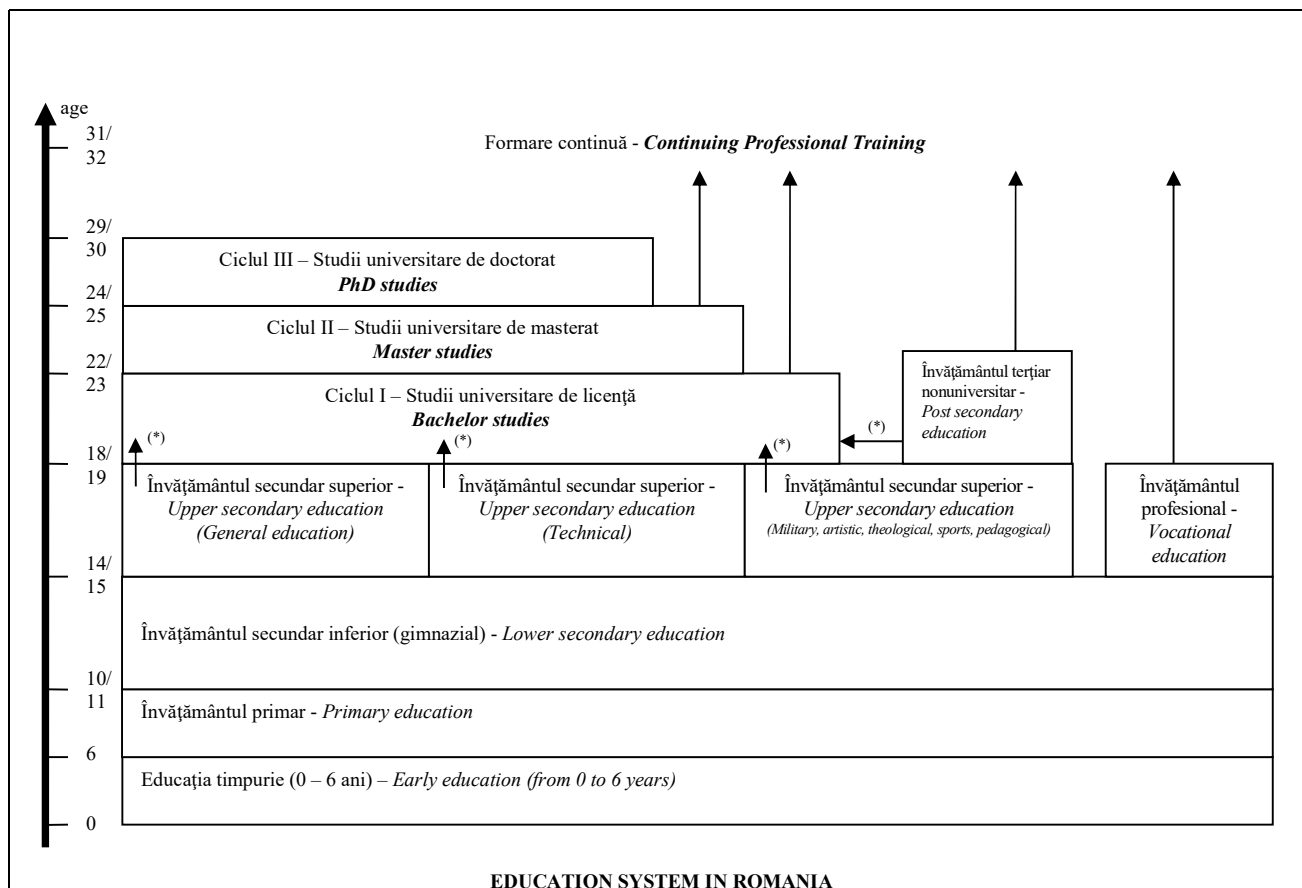
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011